



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 March 2007
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят первая сессия
Пункт 144(b) повестки дня

Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Диего Симанкас (Мексика)

I. Введение

1. Предыдущая рекомендация Пятого комитета Генеральной Ассамблее по пункту 144(b) повестки дня изложена в докладе Комитета, содержащемся в документе A/61/657.
2. Пятый комитет возобновлял рассмотрение этого пункта на своих 42, 44 и 45-м заседаниях 21, 29 и 30 марта 2007 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/61/SR.42, 44 и 45).
3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о бюджете Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (A/61/766) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/803).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/61/L.39

4. На 44-м заседании 29 марта заместитель Председателя Комитета, представитель Греции, информировал Комитет о том, что в ходе неофициальных консультаций по данному вопросу консенсуса достигнуто не было.
5. На том же заседании представитель Пакистана от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и



Китай, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане» (A/C.5/61/L.39).

6. На 45-м заседании 30 марта поступила просьба провести заносимое в отчет о заседании голосование по четвертому пункту преамбулы и по пунктам 4, 5 и 20 постановляющей части проекта резолюции. Была высказана также просьба провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции в целом.

7. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Израиля (см. A/C.5/61/SR.45).

8. На том же заседании Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.5/61/L.39, результаты которого были следующими:

а) четвертый пункт преамбулы и пункты 4, 5 и 20 постановляющей части были сохранены 78 голосами против 5 при 44 воздержавшихся в результате заносимого в отчет о заседании голосования. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Канада, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Япония;

б) проект резолюции A/C.5/61/L.39 в целом был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 126 голосами против 3 при 1 воздержавшемся (см. пункт 10). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия.

9. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Австралии, Германии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Соединенных Штатов Америки, Канады и Ливана (см. A/C.5/61/SR.45).

¹ Впоследствии делегации Мавритании, Судана и Чили сообщили о том, что они намеревались проголосовать за проект резолюции в целом.

III. Рекомендация Пятого комитета

10. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года о создании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, в которых Совет продлевал срок действия мандата Сил и последней из которых является резолюция 1701 (2006) от 11 августа 2006 года, в которой Совет продлил мандат Сил до 31 августа 2007 года и санкционировал увеличение численного состава Сил максимум до 15 000 военнослужащих,

ссылаясь также на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 61/250 от 22 декабря 2006 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 А от 19 декабря 2000 года, 55/180 В от 14 июня 2001 года, 56/214 А от 21 декабря 2001 года, 56/214 В от 27 июня 2002 года, 57/325 от 18 июня 2003 года, 58/307 от 18 июня 2004 года, 59/307 от 22 июня 2005 года, 60/278 от 30 июня 2006 года и 61/250,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ре-

¹ A/61/766.

² A/61/803.

золюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года и 60/266 от 30 июня 2006 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил по состоянию на 28 февраля 2007 года, в том числе задолженность по взносам в размере 340,7 млн. долл. США, что составляет примерно 8 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только двенадцать государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполнял резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278 и 61/250;

5. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278 и 61/250;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

7. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

8. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

9. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

10. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *ссылается* на резолюцию 1701 (2006) Совета Безопасности и просит Генерального секретаря продолжать оценивать достижения Сил, в том числе

ожидаемое достижение 1.1³, в полном соответствии с мандатом Совета Безопасности;

13. *принимает к сведению* создание Военно-стратегической ячейки в качестве специального механизма по обеспечению военного руководства Силами на стратегическом уровне и подчеркивает необходимость обеспечения единоначалия и координации на уровне Центральных учреждений в деле военного планирования;

14. *подчеркивает* необходимость применения к операциям по поддержанию мира одинакового подхода в отношении их потребностей в потенциале для адекватного военного планирования и материально-технической поддержки и просит Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор деятельности Военно-стратегической ячейки, в том числе уточнение ее роли и функционирования, ее связи с Военным отделом и извлеченных уроков в отношении аспектов военного планирования крупномасштабных и комплексных существующих и будущих операций по поддержанию мира, а также предложений по укреплению потенциала Военного отдела, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестидесяти первой сессии;

15. *подтверждает* свою резолюцию 59/296 и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме ее соответствующих положений и соответствующих положений ее резолюции 60/266;

16. *просит* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

17. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

18. *принимает во внимание* значительное увеличение численности и расширение района операций Сил и просит Генерального секретаря провести, насколько это возможно, анализ потенциала Сил, необходимого им для осуществления санкционированной деятельности в контексте бюджетных предложений для Сил на период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года;

19. *утверждает* предлагаемые ресурсы для Военно-стратегической ячейки в качестве временной меры до повторного обоснования потребностей в ресурсах в контексте предлагаемого бюджета Сил на период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года;

20. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры для обеспечения выполнения в полном объеме пункта 8 ее резолюции 51/233, пункта 5 ее резолюции 52/237, пункта 11 ее резолюции 53/227, пункта 14 ее резолюции 54/267, пункта 14 ее резолюции 55/180 А, пункта 15 ее резолюции 55/180 В, пункта 13 ее резолюции 56/214 А, пункта 13 ее резолюции 56/214 В, пункта 14 ее резолюции 57/235, пункта 13 ее резолюции 58/307, пункта 13 ее резолюции 59/307, пункта 17 ее резолюции 60/278 и пункта 21 ее

³ См. A/61/766.

резолюции 61/250, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 117 005 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии доклад по этому вопросу;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года

21. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 403 089 300 долл. США для расширения Сил в период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года, включая сумму в размере 257 340 400 долл. США, ранее утвержденную Генеральной Ассамблеей в соответствии с положениями резолюции 61/250 на период с 1 июля 2006 года по 31 марта 2007 года, в дополнение к сумме в размере 97 579 600 долл. США, уже ассигнованной на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года согласно положениям ее резолюции 60/278;

22. *постановляет также* продлить полномочия Генерального секретаря на принятие обязательств, утвержденные в пункте 23 ее резолюции 61/250, до 30 июня 2007 года и просит Генерального секретаря сообщить о фактических расходах в контексте доклада об исполнении бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира за период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года;

23. *постановляет далее* утвердить сокращение общей суммы сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденной для Сил в соответствии с положениями ее резолюций 60/278 и 61/250 на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года с 6 844 200 долл. США до 5 631 500 долл. США;

Финансирование ассигнований

24. *постановляет*, с учетом суммы в размере 97 579 600 долл. США, уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями резолюции 60/278 на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года, и суммы в размере 257 340 400 долл. США, уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями ее резолюции 61/250 на период с 1 июля 2006 года по 31 марта 2007 года, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 145 748 900 долл. США на расширение Сил в период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюциях Генеральной Ассамблеи 58/256 от 23 декабря 2003 года и 61/243 от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2006 год, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года, и шкалы взносов на 2007 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

25. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, добавить в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 24 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 212 700 долл. США, представляющую собой сумму сокращения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Сил на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года;

26. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

27. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

28. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

29. *постановляет* продолжить в ходе своей шестьдесят первой сессии рассмотрение в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункта, озаглавленного «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».
